

ES	Manual de instrucciones	2
TR	Kullanma Kılavuzu	11

Arcón congelador
Sandık Tipi Dondurucu

USER MANUAL

Índice de materias

Instrucciones de seguridad	2	Mantenimiento y limpieza	6
Funcionamiento	4	Qué hacer si...	7
Primer uso	4	Instalación	9
Uso diario	5	Datos técnicos	10
Consejos útiles	5	Aspectos medioambientales	10

Salvo modificaciones.



Instrucciones de seguridad

Por su seguridad y para garantizar el funcionamiento correcto del aparato, antes de instalarlo y utilizarlo por primera vez lea atentamente este manual del usuario, incluidos los consejos y advertencias. Para evitar errores y accidentes, es importante que todas las personas que utilicen el aparato estén perfectamente al tanto de su funcionamiento y de las características de seguridad. Conserve estas instrucciones y no olvide mantenerlas junto al aparato en caso de su desplazamiento o venta para que quienes lo utilicen a lo largo de su vida útil dispongan siempre de la información adecuada sobre el uso y la seguridad.

Por la seguridad de personas y bienes, siga las normas de seguridad indicadas en estas instrucciones, ya que el fabricante no se hace responsable de daños provocados por omisiones.

Seguridad de niños y personas vulnerables

- Este electrodoméstico no está diseñado para que lo usen personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o con experiencia y conocimiento insuficientes, a menos que una persona responsable de su seguridad les supervise o instruya en el uso del electrodoméstico.
No permita que los niños jueguen con el electrodoméstico.
- Mantenga los materiales de embalaje alejados de los niños. Existe riesgo de asfixia.
- Si va a desechar el aparato, extraiga el enchufe de la toma, corte el cable de conexión (tan cerca del aparato como pueda) y retire la puerta para impedir que los niños al jugar puedan sufrir descargas eléctricas o quedar atrapados en su interior.

- Si este aparato, que cuenta con juntas de puerta magnéticas, sustituirá a un aparato más antiguo con cierre de muelle (pestillo) en la puerta, cerciórese de inutilizar el cierre de muelle antes de desechar el aparato antiguo. Evitará así que se convierta en una trampa mortal para niños.

Instrucciones generales de seguridad



Advertencia

Mantenga libres de obstrucciones las aberturas de ventilación del alojamiento del aparato o de la estructura empotrada

- El aparato está diseñado para conservar los alimentos y bebidas de una vivienda normal, como se explica en este folleto de instrucciones.
 - áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - granjas y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - entornos de tipo hostales o pensiones;
 - servicios de catering y actividades similares al por mayor.
- No utilice dispositivos mecánicos ni medios artificiales para acelerar el proceso de descongelación.
- No utilice otros aparatos eléctricos (como máquinas para hacer helados) dentro de los aparatos de refrigeración, a menos que el fabricante haya autorizado su utilización para estos fines.
- No dañe el circuito del refrigerante.
- El circuito del refrigerante del aparato contiene isobutano (R600a). Se trata de un gas na-

tural con un alto nivel de compatibilidad medioambiental, aunque es inflamable. Durante el transporte y la instalación del aparato, cerciórese de no provocar daños en el circuito de refrigeración.

Si el circuito de refrigeración se daña:

- mantenga el aparato alejado de las llamas y de cualquier fuente de encendido
- ventile bien la habitación en la que se encuentra el aparato
- Es peligroso alterar las especificaciones o modificar este producto en modo alguno. Cualquier daño en el cable de alimentación puede provocar un cortocircuito, un incendio o una descarga eléctrica.

 **Advertencia** Los componentes eléctricos (cable de alimentación, enchufe, compresor) debe sustituirlos un técnico autorizado o personal de reparaciones profesional a fin de evitar riesgos.

1. El cable de alimentación no se debe prolongar.
 2. Compruebe que la parte posterior del aparato no aplaste ni dañe el enchufe. Un enchufe aplastado o dañado puede recalentarse y provocar un incendio.
 3. Cerciórese de que tiene acceso al enchufe del aparato.
 4. No tire del cable de alimentación.
 5. Si la toma de red est floja, no introduzca el enchufe. Existe riesgo de descarga eléctrica o incendio.
 6. No utilice el aparato sin la tapa de la bombilla (si está provisto de ella) de iluminación interior.
- Este aparato es pesado. Debe tener precauciones durante su desplazamiento.
 - No retire ni toque elementos del compartimento congelador con las manos húmedas o mojadas, ya que podría sufrir abrasión de la piel o quemaduras por congelación.
 - Evite la exposición prolongada del aparato a la luz solar directa.
 - Las bombillas que se utilizan en este aparato (si está provisto de ellas) son especiales, y se

han seleccionado exclusivamente para uso en aparatos domésticos. No pueden utilizarse para la iluminación de la vivienda.

Uso diario

- No coloque recipientes calientes sobre las piezas plásticas del aparato.
- No almacene gas ni líquido inflamable en el aparato, ya que podrían estallar.
- No coloque alimentos directamente contra la salida de aire de la pared posterior. (Si el aparato es No Frost, es decir, no acumula escarcha.)
- Los alimentos que se descongelen no deben volver a congelarse.
- Guarde los alimentos congelados, que se adquieren ya envasados, siguiendo las instrucciones del fabricante.
- Se deben seguir estrictamente las recomendaciones del fabricante del aparato sobre el almacenamiento. Consulte las instrucciones correspondientes.
- No coloque bebidas carbonatadas o con gas en el congelador, ya que se genera presión en el recipiente, que podría estallar y dañar el aparato.
- Si se consumen polos helados retirados directamente del aparato, se pueden sufrir quemaduras causadas por el hielo.

Cuidado y limpieza

- Antes de realizar tareas de mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de red.
- No limpie el aparato con objetos metlicos.
- No utilice objetos afilados para eliminar el hielo del aparato. Utilice un raspador plástico.

Instalación

Importante Para realizar la conexión eléctrica, siga atentamente las instrucciones de los párrafos correspondientes.

- Desembale el aparato y compruebe que no tiene daños. No conecte el aparato si está dañado. Informe de los posibles daños de inmediato a la tienda donde lo adquirió. En ese caso, conserve el material de embalaje.

- Es recomendable esperar al menos dos horas antes de conectar el aparato para permitir que el aceite regrese al compresor.
- El aparato debe contar con circulación de aire adecuada alrededor, ya que de lo contrario se produce recalentamiento. Para conseguir una ventilación suficiente, siga las instrucciones correspondientes a la instalación.
- El aparato no debe colocarse cerca de radiadores ni de focos caloríficos de la cocina.
- Asegúrese de que el enchufe de red sea accesible una vez instalado el aparato.

Servicio técnico

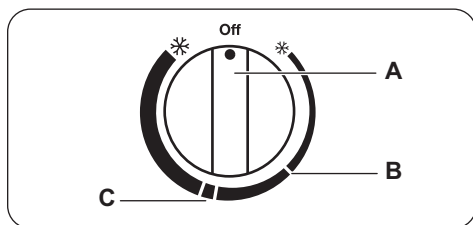
- Un electricista homologado deberá realizar las tareas que se requieran para ejecutar el servicio o mantenimiento de este electrodoméstico.

Funcionamiento

Encendido

Introduzca el enchufe en la toma de pared. Gire el regulador de temperatura a la posición de carga completa y deje que el aparato funcione durante 24 horas para que se alcance la temperatura adecuada antes de introducir alimentos.

Ajuste el regulador de temperatura en función de la cantidad de alimentos guardados.



- A** Regulador de temperatura
B Posición de media carga
C Posición de carga completa

Primer uso

Limpieza de las partes internas

Antes del empleo limpiar todas las partes internas con agua tibia y jabón neutro, a fin de elimi-

- Las reparaciones de este aparato debe realizarlas un centro de servicio técnico autorizado y sólo se deben utilizar recambios originales.

Protección del medio ambiente

 Este aparato no contiene gases perjudiciales para la capa de ozono, ni en el circuito de refrigerante ni en los materiales aislantes. El aparato no se debe desechar junto con los residuos urbanos. La espuma aislante contiene gases inflamables: el aparato se debe desechar de acuerdo con la normativa vigente, que puede solicitar a las autoridades locales. No dañe la unidad de refrigeración, en especial la parte trasera, cerca del intercambiador de calor. Los materiales de este aparato marcados con el símbolo  son reciclables.

Apagado

Para apagar el aparato, gire el regulador de temperatura a la posición "OFF".

Regulación de la temperatura

La temperatura del aparato se controla por medio del regulador de temperatura situado en el panel de control.

Para utilizar el aparato, proceda como se indica:

- Gire el regulador de temperatura hacia ajustes más bajos para obtener el frío mínimo.
- Gire el regulador de temperatura hacia ajustes más altos para obtener el frío máximo.

 En caso de congelar menos cantidad de alimentos, el ajuste de media carga es el más adecuado.

En caso de congelar gran cantidad de alimentos, el ajuste de carga completa es el más adecuado.

nar el característico olor de nuevo y secarlas luego cuidadosamente.

Importante No utilice detergentes ni polvos abrasivos, ya que podrían dañar el acabado

Uso diario

Congelación de alimentos frescos

El compartimento congelador es adecuado para congelar alimentos frescos y conservar a largo plazo los alimentos congelados y ultracongelados.

La cantidad máxima de alimentos que puede congelarse en 24 horas se indica en la **placa de datos técnicos**¹⁾

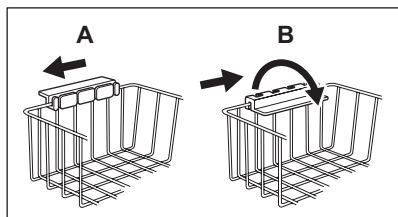
El proceso de congelación dura 24 horas: durante ese periodo no deben añadirse otros alimentos para congelar.

Conservación de alimentos congelados

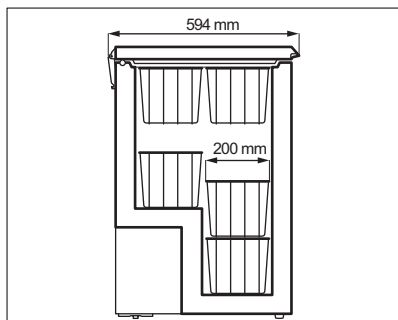
Al poner en marcha el aparato por primera vez o después de un periodo sin uso, déjelo en mar-

cha durante 24 horas con el regulador de temperatura en la posición de carga completa antes de colocar los productos en el compartimento.

Importante En caso de producirse una descongelación accidental, por ejemplo, por un corte del suministro eléctrico, y si la interrupción ha sido más prolongada que el valor indicado en el campo "tiempo de elevación" de la tabla de características técnicas, será necesario consumir cuanto antes los alimentos descongelados o cocinarlos de inmediato y congelarlos de nuevo (después de que se hayan enfriado).



Cuelgue los cestos del borde superior del congelador (X) o colóquelos dentro del mismo (Y). Gire y fije las empuñaduras para cada una de estas dos posiciones según se indica en la figura.



Los cestos están diseñados para acoplarse entre sí.

En la figura siguiente se muestra la cantidad de cestos que pueden colocarse en el congelador. Solicite al Centro de servicio técnico los cestos adicionales que precise.

Consejos útiles

Consejos sobre la congelación

Estos consejos son importantes para poder aprovechar al máximo el proceso de congelación:

- la cantidad máxima de alimentos que puede congelarse en 24 horas se muestra en la placa de datos técnicos;

¹⁾ Consulte "Datos técnicos"

- el proceso de congelación requiere 24 horas. Durante ese periodo no deben añadirse otros alimentos para congelación;
- congele sólo productos alimenticios de máxima calidad, frescos y perfectamente limpios;
- prepare los alimentos en porciones pequeñas para que se congelen de manera rápida y total, así como para poder descongelar posteriormente sólo las cantidades necesarias;
- envuelva los alimentos en papel de aluminio o polietileno y compruebe que los envoltorios quedan herméticamente cerrados;
- no permita que alimentos frescos y sin congelar entren en contacto con alimentos ya congelados, para evitar el aumento de temperatura de los segundos;
- los alimentos magros se congelan mejor que los grasos; la sal reduce el tiempo de almacenamiento de los alimentos;
- el hielo, si se consume inmediatamente después de retirarlo del compartimento congelador, puede provocar quemaduras por congelación en la piel;

- es recomendable etiquetar cada paquete con la fecha de congelación para controlar el tiempo que permanecen almacenados.

Consejos para el almacenamiento de alimentos congelados

Para obtener el máximo rendimiento de este aparato, deberá:

- comprobar que el comerciante ha mantenido los productos congelados correctamente almacenados;
- procurar que los alimentos congelados pasen de la tienda al congelador en el menor tiempo posible;
- evitar la apertura frecuente de la tapa o dejarla abierta más tiempo del estrictamente necesario;
- una vez descongelados, los alimentos se deterioran con rapidez y no pueden congelarse otra vez;
- no supere el tiempo de almacenamiento indicado por el fabricante de los alimentos.

Mantenimiento y limpieza

 **Precaución** Antes de realizar tareas de mantenimiento, desenchufe el aparato.

 Este equipo contiene hidrocarburos en la unidad de refrigeración; por tanto, el mantenimiento y la recarga deben estar a cargo exclusivamente de técnicos autorizados.

Limpieza periódica

1. Apague el aparato.
2. Desconecte el enchufe de la toma de red.
3. Limpie regularmente el aparato y los accesorios con agua tibia y jabón neutro. Limpie cuidadosamente el cierre sellante de la tapa.
4. Seque a fondo el aparato.
5. Conecte el enchufe a la toma de red.
6. Encienda el aparato.

 **Precaución** No limpie el interior del aparato con detergentes, limpiadores

abrasivos, productos de limpieza muy perfumados ni pulimentos a base de cera. Tenga cuidado para no dañar el sistema de refrigeración.

Importante El área del compresor no requiere limpieza alguna.

Descongelación del congelador

Descongele el congelador sólo cuando la capa de escarcha alcance un grosor de unos 10 a 15 mm

El mejor momento para descongelar el aparato es cuando está vacío o tiene pocos alimentos. Para eliminar la escarcha, siga estos pasos:

1. Apague el aparato.
2. Retire los alimentos congelados, envuélvalos en varias hojas de papel periódico y colóquelos en un sitio fresco.
3. Deje la tapa abierta hasta que empiece a derretirse el hielo. Utilice un raspador para retirar el hielo rápidamente.

4. Cuando la descongelación haya terminado, seque a fondo el interior del aparato. Cierre la tapa.
5. Encienda el aparato.
6. Ajuste el regulador de temperatura para obtener el máximo frío y haga funcionar el aparato durante dos o tres horas con dicho ajuste.
7. Vuelva a introducir los alimentos que retiró previamente.

Importante No utilice herramientas metálicas afiladas para retirar la escarcha; podría dañar el aparato. No utilice dispositivos mecánicos ni medios artificiales para acelerar el proceso de descongelación, excepto los recomendados por el fabricante. La elevación de la temperatura de los paquetes de alimentos congelados, durante la descongelación, puede acortar su tiempo de almacenamiento.

Muchas marcas de limpiadores de superficies de cocina contienen químicos que pueden ata-

car o dañar los plásticos del aparato. Por tal razón, se recomienda que el exterior del aparato se limpie sólo con agua templada a la que se añadirá un poco de líquido lavavajillas.

Periodos sin funcionamiento

Si el aparato no se utiliza durante un tiempo prolongado, tome las siguientes precauciones:

1. Apague el aparato.
2. Desconecte el enchufe de la toma de red.
3. Extraiga todos los alimentos.
4. Descongele y limpie el aparato y todos sus accesorios.
5. Deje abierta la tapa para impedir la formación de olores desagradables.

Importante Si va a mantener el armario en marcha, solicite a alguien que lo inspeccione de vez en cuando para evitar que los alimentos se echen a perder en caso de un corte de energía.

Qué hacer si...



Precaución Antes de realizar cualquier reparación, desenchufe el aparato de la toma de corriente. Sólo un electricista o un técnico homologado debe llevar a cabo cualquier reparación que no figure en este manual.

Importante Se producen ruidos durante el funcionamiento normal (compresor, circulación del refrigerante).

Problema	Causa posible	Solución
El aparato hace ruido	El aparato no está bien apoyado en el suelo	Compruebe que los soportes del aparato descansan sobre una superficie estable (las cuatro patas deben estar bien apoyadas en el suelo)
El compresor funciona continuamente	El ajuste de temperatura no es correcto.	Seleccione una temperatura más alta
	La tapa se ha abierto con frecuencia	No deje la tapa abierta más tiempo del necesario
	La tapa no se ha cerrado correctamente	Asegúrese de que la tapa cierra correctamente y de que la junta esté sin daños y limpia
	Se han introducido grandes cantidades de alimentos para congelar al mismo tiempo	Espere varias horas y vuelva a comprobar la temperatura

Problema	Causa posible	Solución
	Los alimentos introducidos en el aparato estaban demasiado calientes	Deje que los alimentos se enfrien a temperatura ambiente antes de almacenarlos
	La temperatura de la habitación donde está el aparato es demasiado alta y no puede funcionar correctamente	Trate de reducir la temperatura de la habitación donde esté el aparato
Hay demasiado hielo y escarcha	Los productos no están bien envueltos	Envuelva mejor los productos
	La tapa no está bien cerrada o no cierra correctamente	Asegúrese de que la tapa cierre correctamente y de que la junta esté sin daños y limpia
	El ajuste de temperatura no es correcto.	Seleccione una temperatura más alta
La tapa no cierra del todo.	Hay demasiada escarcha.	Elimine el exceso de escarcha
	Las juntas de la tapa están sucias o pegajosas.	Limpie las juntas de la tapa.
	Los paquetes de alimentos impiden el cierre de la tapa.	Coloque los paquetes de alimentos correctamente; consulte la etiqueta adherida al aparato.
La tapa se abre con dificultad.	Las juntas de la tapa están sucias o pegajosas.	Limpie las juntas de la tapa.
La temperatura del congelador es demasiado alta	La temperatura no se ha ajustado correctamente.	Seleccione una temperatura más fría
	La tapa no cierra correctamente o no está bien cerrada.	Asegúrese de que la tapa cierre correctamente y de que la junta esté sin daños y limpia.
	El aparato no se ha enfriado lo suficiente antes de empezar a congelar	Deje que el aparato se enfríe lo suficiente
	Se han introducido grandes cantidades de alimentos para congelar al mismo tiempo.	Espere unas horas y vuelva a comprobar la temperatura. La próxima vez, reduzca la cantidad de alimentos que desea congelar al mismo tiempo.
	Los alimentos introducidos en el aparato estaban demasiado calientes.	Permita que los alimentos se enfrien a temperatura ambiente antes de almacenarlos.
	Los productos para congelar están demasiado juntos entre sí	Coloque los productos de forma que el aire pueda circular libremente entre ellos.
	La tapa se ha abierto con frecuencia.	No abra la tapa a menos que sea imprescindible
	La tapa se ha dejado abierta durante mucho tiempo.	No deje la tapa abierta más tiempo del necesario.

Problema	Causa posible	Solución
La temperatura interior del congelador es demasiado baja	La temperatura no se ha ajustado correctamente.	Selecione una temperatura más alta
El aparato no funciona. No enfría ni se encienden las luces.	El aparato no está bien enchufado a la toma de red	Enchufe el aparato correctamente a la toma de corriente.
	El aparato no recibe corriente eléctrica.	Conecte otro aparato a la misma toma de corriente para comprobar que funciona.
	El aparato no está encendido.	Encienda el aparato
	El control del termostato no está encendido	Compruebe el ajuste del control del termostato
	No hay tensión en la toma de corriente (intente conectar otro aparato para comprobar que funciona)	Llame a un electricista

Atención al cliente

Si después de las comprobaciones anteriores el aparato no funciona correctamente, póngase en contacto con el centro de servicio técnico más cercano.

Para agilizar el servicio, anote el modelo específico y el número de serie del aparato y facilítelos

al personal técnico. Los números se encuentran en el certificado de garantía o en la placa de datos técnicos situada en el costado exterior derecho del aparato.

Instalación

Colocación

 **Advertencia** Si va a desechar un aparato antiguo que tiene una cerradura o un cierre en la tapa, deberá asegurarse de que queda totalmente inutilizable a fin de impedir que los niños pequeños puedan quedar atrapados en su interior.

Importante El enchufe del aparato debe tener fácil acceso después de la instalación.

Este aparato se puede instalar en un lugar seco y bien ventilado (garaje o sótano), aunque para un funcionamiento óptimo se recomienda instalar el aparato en un punto en el que la temperatura ambiente se corresponda con la clase climática indicada en la placa de datos técnicos del aparato:

Clase climática	Temperatura ambiente
SN	+10°C a + 32°C
N	+16°C a + 32°C
ST	+16°C a + 38°C
T	+16°C a + 43°C

Conexión eléctrica

Antes de conectar el aparato, compruebe que el voltaje y la frecuencia que aparecen en la placa de datos técnicos se corresponden con el suministro de la vivienda.

El aparato debe tener conexión a tierra. El enchufe del cable de alimentación se suministra con un contacto para tal fin. Si la toma de red de la vivienda carece de conexión a tierra, conecte el aparato a una toma de tierra conforme con la normativa, después de consultar a un electricista profesional.

El fabricante rechaza toda responsabilidad si no se toman las precauciones antes indicadas. Este aparato es conforme con las directivas de la CEE.

Requisitos de ventilación

- 1. Coloque el congelador en posición horizontal sobre una superficie firme. El aparato debe apoyarse correctamente sobre sus cuatro patas.

- 2. Asegúrese de que queda una separación de 5 cm entre el aparato y la pared trasera.
- 3. Asegúrese también de que la separación entre el aparato y las superficies laterales es de 5 cm.

El aire debe poder circular libremente por la parte posterior del aparato.

Datos técnicos

Medidas	Alto x Ancho x Fondo (mm):	La información técnica se encuentra en la chapa de régimen situada en el lateral exterior derecho del aparato.
	850 x 550 x 593	
Tiempo de estabilización	26 horas	

Aspectos medioambientales

Recicle los materiales con el símbolo ♻️ . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de

aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

İçindekiler

Güvenlik talimatları	11	Bakım ve temizlik	15
Çalıştırma	13	Servisi aramadan önce	16
İlk kullanım	14	Montaj	18
Günlük kullanım	14	Teknik veriler	19
Yararlı ipuçları ve bilgiler	15	Çevreyle ilgili bilgiler	19

Önceden haber verilmeksizin değişiklik yapma hakkı saklıdır.



Güvenlik talimatları

Kendi güvenliğiniz ve cihazın doğru kullanımı için cihazı monte etmeden ve ilk kez kullanmadan önce, bu kullanma kılavuzunu, ipuçları ve uyarı bilgileri de dahil olmak üzere, dikkatle okuyun. Gereksiz hatalardan ve kazalardan kaçınmak için, cihazı kullanan tüm kişilerin cihazın kullanımıyla ve güvenlik özellikleriyle ilgili bilgiye sahip olması önemlidir. Bu kılavuzu saklayın ve cihaz başka bir yere taşındığında veya satıldığında beraberinde verin, böylece cihazı kullanacak diğer kişilerin de cihazın kullanımı ve güvenlik için yapılması gerekenler hakkında bilgi sahibi olması sağlanmış olur. Üretici firma ihmallerden kaynaklanan zararlardan sorumlu olmadığından, kendi can ve mal güvenliğiniz için bu kullanıcı talimatlarındaki uyarıları dikkate alın.

Çocuklar ve savunmasız kişilerin güvenliği

- Bu cihaz, kullanımıyla ilgili talimat veya gözetim güvenliklerinden sorumlu kişi tarafından sağlanmadıkça, fiziksel, duyuşal veya zihinsel yeterlilikleri az kişilerce (çocuklar dahil) veya deneyimi ve bilgisi olmayanlarca kullanılmamalıdır. Küçük çocuklar, cihazla oynamayacaklarından emin olunması için gözetim altında tutulmalıdır.
- Tüm ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutun. Boğulma riski söz konusudur.
- Eğer cihazı elden çıkarıyorsanız, oyun oynayan çocukları elektrik çarpmaması ve cihazda kilitle kalmamaları için fişini prizden çekin, elektrik kablosunu kesin (mümkün olduğunca cihaza yakın kısımdan) ve kapağını çıkartın.
- Eğer miknatıslı kapı contaları olan bu cihaz, kapısında veya kapağında yaylı bir kilit (dil)

mekanizması olan eski bir cihazın yerine alınmış ise, eski cihazınızı elden çıkarmadan önce kilit mekanizmasını kullanılmaz hale getirin. Bu şekilde, çocukların cihazın içinde kilitle kalarak kendilerine zarar vermelerini önlemiş olursunuz.

Genel güvenlik



Uyarı

Cihazın çevresindeki veya ankastre yapıdaki havalandırma menfezlerinin tıkanmasını önleyin.

- Bu cihaz, evde ve aşağıdaki uygulamalara benzer durumlarda kullanılan yiyecek ve/veya içecekleri muhafaza etmek içindir:
 - Mağaza, ofis ve diğer çalışma ortamlarındaki mutfak bölümleri;
 - Çiftlik evleri ve otel, motel ve diğer konaklama tarzı yerlerdeki müşteriler tarafından;
 - Pansiyon tipi ortamlarda;
 - İkram servisi ve benzeri perakende olmayan uygulamalar.
- Buz çözme sürecini hızlandırmak için mekanik bir aygıt veya başka suni bir yöntem kullanmayın.
- Üretici firma tarafından onaylanmadığı sürece, diğer elektrikli cihazları (dondurma yapma makineleri gibi) soğutucu cihazların içinde kullanmayın.
- Soğutucu devresine zarar vermeyin.
- Cihazın soğutucu devresinde, çevreyle oldukça dost doğal bir gaz olan ve bununla birlikte yanıcı özelliği olan soğutucu izobütan (R600a) bulunmaktadır.

Cihazın nakliyesi ve montajı süresince, soğutucu devre bileşenlerinin hiçbirinin hasar görmediğinden emin olun.

Eğer soğutucu devre hasar görmüşse:

- Çıplak ateş ve ateşleme kaynaklarını uzak tutun.
- Cihazın yerleştirildiği odayı iyice havalandırın.
- Bu ürünün özelliklerinde değişiklik yapmak veya ürünü herhangi bir şekilde değiştirmek tehlikelidir. Kablodaki herhangi bir hasar bir kısa devreye, yangına ve/veya elektrik çarpmasına neden olabilir.

 **Uyarı** Tehlikeden kaçınmak için tüm elektrikli parçalar (elektrik kablosu, fiş, kompresör) sertifikalı bir servis yetkilisi veya kalifiye bir servis personeli tarafından değiştirilmelidir.

1. Elektrik kablosu uzatılmamalıdır.
 2. Elektrik fişinin cihazın arkasında sıkışıp ezilmediğinden veya zarar görmediğinden emin olun. Sıkışıp ezilmiş veya zarar görmüş bir elektrik fişi aşırı ısınabilir ve bir yangına neden olabilir.
 3. Cihazın elektrik fişine erişebildiğinizden emin olun.
 4. Elektrik kablosunu çekmeyin.
 5. Eğer elektrik prizi gevşek ise, fişi takmayın. Elektrik çarpması veya yangın riski söz konusudur.
 6. Cihazı, dahili aydınlatma lambasının kapağı (bu özellik varsa) olmadan çalıştırmamalısınız.
- Bu cihaz ağırdır. Taşıırken dikkatli olunmalıdır.
 - Elleriniz nemli / ıslak ise, cildiniz tahriş olabileceğinden veya donmaya / soğuk yanığına neden olabileceğinden, dondurucu bölmesinden bir şey çıkarmayın veya içine dokunmayın.
 - Cihazı uzun süre doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın.
 - Bu cihazda kullanılan elektrik ampulleri (bu özellik varsa) sadece ev cihazlarında kulla-

nılan özel ampullerdir. Bunlar evdeki normal aydınlatma için kullanılamazlar.

Günlük Kullanım

- Sıcak kapları cihazın içindeki plastik parçaların üzerine koymayın.
- Yanıcı gaz ve sıvıları cihaza koymayın, çünkü bunlar patlayabilir.
- Gıda ürünlerini doğrudan arka duvardaki hava çıkışına dayamayın. (Eğer cihaz No-Frost ise)
- Donmuş yiyecekler, buzu çözüldükten sonra tekrar dondurulmamalıdır.
- Hazır donmuş yiyecekleri, donmuş gıda üreticisinin talimatlarına göre muhafaza edin.
- Cihaz üreticisinin muhafaza önerilerine tümüyle uyulmalıdır. İlgili talimatlara bakın.
- Dondurucuya karbonatlı veya gazlı içecekler koymayın, çünkü bu sıvılar bulundukları kabın içinde basınç oluşturur ve patlayarak cihazın hasar görmesine neden olabilirler.
- Buz tanecikleri, eğer cihazdan çıkarıldığı anda hemen tüketilirse, don yanıklarına neden olabilir.

Bakım ve temizlik

- Bakımdan önce, cihazı kapatınız ve elektrik fişini prizden çekiniz.
- Cihazı metal nesneler kullanarak temizlemeyiniz.
- Cihazın buzunu temizlemek için keskin nesneler kullanmayınız. Plastik bir raspa kullanınız.

Montaj

Önemli Elektrik bağlantısı için ilgili paragrafta verilen talimatlara dikkatlice riayet ediniz.

- Cihazı ambalajından çıkartınız ve hasar olup olmadığını kontrol ediniz. Eğer hasar varsa cihazın fişini prize takmayınız. Olası hasarları derhal satın aldığınız yere bildiriniz. Böyle bir durumda ambalajı atmayınız.
- Bu yağın kompresöre geri akmasını sağlamak için, cihazın fişini takmadan önce en az dört saat beklemeniz önerilir.

- Cihazın etrafında yeterli hava dolaşımı olmalıdır, aksi halde cihaz aşırı ısınabilir. Yeterli havalandırma sağlamak için, montajla ilgili talimatlara uyunuz.
- Cihaz, kalorifer veya pişirme cihazlarının yakınına yerleştirilmemelidir.
- Cihaz monte edildikten sonra elektrik prizinin erişilebilir konumda kaldığından emin olun.

Servis

- Cihazın servis işlemi için yapılması gereken elektrikle ilgili herhangi bir iş, kalifiye bir elektrikçi veya uzman bir kişi tarafından yapılmalıdır.
- Bu ürünün servis işlemleri yetkili servis tarafından yapılmalı ve sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.

Çevre Koruması

 Bu cihazın soğutucu devresinde ve yalıtım malzemelerinde ozon tabakasına zarar veren gazlar bulunmaz. Bu cihaz, kentsel atıklar ve çöplerle birlikte atılmamalıdır. Yalı-

tım köpüğü yanıcı gazlar içerir: cihaz, yerel yetkili makamlarınızdan bilgi edinebileceğiniz yürürlükteki kanunlara uygun olarak elden çıkartılmalıdır. Soğutma ünitesine, özellikle ısı eşanjörü yakınındaki kısma zarar gelmesini önleyin. Bu cihazda kullanılan ve ♻️ simgesiyle işaretli olan malzemeler geri dönüşümlüdür.

Üretici / İhracatçı :

ELECTROLUX APPLIANCES AB
BUSINESS SECTOR EMA-EMEA (SEE)
ST GÖRANSGATAN 143
SE-105 45 STOCKHOLM
SWEDEN
TEL: +46 (8) 738 60 00
FAX: +46 (8) 738 63 35
www.electrolux.com

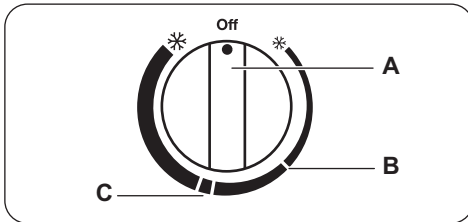
Kullanım Ömrü Bilgisi :

Kullanım ömrü küçük ev aletlerinde 7 yıl, diğer beyaz eşya ürünlerinde ise 10 yıldır. Kullanım ömrü, üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.

Çalıştırma

Cihazın açılması

Elektrik fişini prize takın.
Sıcaklık Ayar Düğmesini Tam Yüklü konumuna çevirin ve içerisine yiyecek koymadan önce doğru sıcaklığa ulaşabilmesi için cihazın 24 saat çalışmasına izin verin.
Sıcaklık Ayar Düğmesini, saklanmakta olan yiyecek miktarına göre ayarlayın.



A Sıcaklık Ayar Düğmesi

B Yarı Yüklü konumu

C Tam Yüklü konumu

Cihazın kapatılması

Cihazı kapamak için, Sıcaklık Ayar Düğmesini "OFF" konumuna getirin.

Sıcaklığın ayarlanması

Cihazın içerisindeki sıcaklık, kontrol panelinde yer alan Sıcaklık Ayar Düğmesi tarafından kontrol edilir.

Cihazı çalıştırmak için aşağıdaki işlemleri yapın:

- Minimum soğukluk elde etmek için Sıcaklık Ayar Düğmesini düşük ayarlara getirin.
- Maksimum soğukluk elde etmek için Sıcaklık Ayar Düğmesini yüksek ayarlara getirin.

 Daha az yiyeceğin dondurulduğu durumlarda, Yarı Yüklü ayarı kullanmanız önerilir.

Daha fazla yiyeceğin dondurulduğu durumlarda, Tam Yüklü ayarı kullanmanız önerilir.

İlk kullanım

İç kısmın temizliği

Cihazı ilk kez kullanmadan önce, yeni bir ürünün sahip olduğu tipik kokuyu gidermek için cihazın iç kısmını ve dahili aksesuarlarını ılık su ve biraz nötr sabun kullanarak yıkayın ve daha sonra iyice kurulaşın.

Günlük kullanım

Taze yiyeceklerin dondurulması

Dondurucu bölmesi, taze yiyeceklerin dondurulması, dondurulmuş ve derin dondurulmuş yiyeceklerin uzun süreli muhafazası için uygundur.

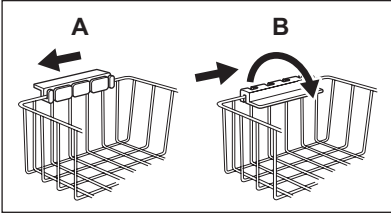
24 saatte dondurulabilecek maksimum yiyecek miktarı için bkz. **bilgi etiketi 2)**

Dondurma işlemi 24 saat sürer: bu süre boyunca, dondurulmak üzere başka bir yiyecek koymayın.

Dondurulmuş yiyeceklerin saklanması

Cihazı ilk kez çalıştırdığınızda veya belirli bir süre kullanım dışı bıraktıktan sonra, yiyecek-

Saklama sepetleri



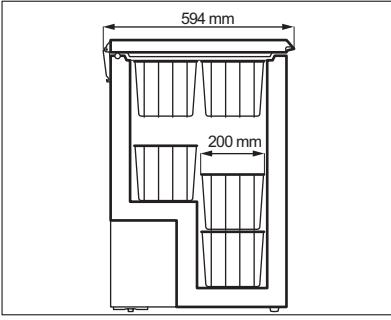
Önemli Cihazın kaplamasına zarar verdiklerinden, deterjanları veya aşındırıcı toz temizlik ürünlerini kullanmayın.

leri dondurucuya yerleştirmeden önce Sıcaklık Ayar Düğmesi Tam Yüklü konumdayken cihazı en az 24 saat çalıştırın.

Önemli Kazara buz çözme işlemi uygulanması halinde, örneğin bir elektrik kesintisinden dolayı; eğer elektrik kesintisi, teknik özellikler bölümünde "başlatma süresi" başlığı kısmında belirtilen süreden daha uzun sürerse, buzu çözülen yiyecek hemen tüketilmeli veya derhal pişirilmelidir ve sonra yeniden dondurulmalıdır (soğuduktan sonra).

Sepetleri dondurucunun üst kenarına asın (X) veya dondurucunun içine yerleştirin (Y). Bu iki pozisyon için tutamakları resimde gösterildiği gibi döndürüp sabitleyin.

2) "Teknik veriler" bölümüne bakın.



Sepetler birbirinin içine kayacaktır. Aşağıdaki resimde, dondurucu içerisine kaç sepet yerleştirilebileceği gösterilmiştir. Yetkili servisinizden başka sepetler satın alabilirsiniz.

Yararlı ipuçları ve bilgiler

Dondurma tavsiyeleri

Birçok dondurma işleminde size yardımcı olacak bazı önemli tavsiyeler aşağıda verilmektedir:

- 24 saat içinde dondurulabilecek maksimum yiyecek miktarı. veri etiketinde belirtilmektedir;
- dondurma işlemi 24 saat sürer. Bu süre boyunca, dondurulmak üzere başka bir yiyecek konulmamalıdır;
- sadece birinci kalite, taze ve iyi temizlenmiş yiyecekleri dondurun;
- hızlı ve tamamen donmasını ve buzu eridikten sonra sadece tüketilecek miktarda tüketilebilmesini sağlamak için yiyecekleri küçük porsiyonlara bölün;
- yiyecekleri alüminyum folyoya veya polietilene sarın ve bu yaptığınız paketin hava geçirmez olduğundan emin olun;
- cihazın içindeki sıcaklığın yükselmesini önlemek için taze veya donmamış yiyeceklerin önceden donmuş yiyeceklerle temas etmesine izin vermeyin;
- yağsız yiyecekler yağlı yiyeceklerle göre daha iyi ve daha uzun süre muhafaza edilir; tuz, yiyeceğin muhafaza ömrünü kısaltır;

- eğer su buzları dondurucu bölmesinden çıkarıldıktan hemen sonra tüketilirse, ciltte soğuk yanıklarına neden olabilir;
- yiyeceklerin muhafaza sürelerini kontrol edebilmek amacıyla, her bir yiyecek paketinin üzerine dondurucuya konulma tarihini yazmanız tavsiye edilir.

Donmuş yiyeceklerin muhafazasıyla ilgili tavsiyeler

Bu cihazdan en iyi performansı elde etmek için, aşağıdaki hususlara dikkat etmelisiniz:

- Piyasada donmuş halde satılan yiyeceklerin satıcı tarafından uygun şekilde muhafaza edilmiş olduğundan emin olunuz.
- Donmuş yiyeceklerin, yiyecek mağazasından dondurucunuza mümkün olan en kısa sürede aktarılmasını sağlayınız.
- Cihazın kapağını sıkça açmayınız veya kesinlikle gerekmedikçe açık bırakmayınız.
- Buz çözme işlemi uygulandığında, yiyecekler çabuk çözülür ve tekrar dondurulamaz.
- Yiyecek üreticisinin belirttiği muhafaza sürelerini aşmayınız.

Bakım ve temizlik

⚠ Dikkat Herhangi bir bakım işlemi yapmadan önce, cihazın fişini prizden çekin.



Bu cihaz, soğutma devrelerinde hidrokarbonlar içermektedir; dolayısıyla bakım ve

şarj işlemleri sadece yetkili teknisyenler tarafından yapılmalıdır.

Periyodik temizlik

1. Cihazı kapatınız.
2. Cihazın fişini prizden çekiniz.
3. Cihazı ve aksesuarlarını ılık su ve nötr sabunla düzenli olarak temizleyiniz. Kapa-
k contasını dikkatlice temizleyiniz.
4. Cihazın her yerini iyice kurulayınız.
5. Fişi prize takınız.
6. Cihazı açınız.

 **Dikkat** Cihazın iç kısmını temizlemek için asla deterjanlar, yüksek derecede parfümlü temizlik ürünleri veya cilalama ürünleri kullanmayınız.

Soğutma sistemine zarar vermemeye dikkat ediniz.

Önemli Kompresör bölgesini temizlemeye gerek yoktur.

Dondurucunun buzunun çözülmesi

Buzun kalınlığı 10-15 mm'ye ulaştığında don-
durucunun buzunu eritin.

Dondurucunun buzunu eritmek için en iyi za-
man, içinde hiç yiyecek olmadığı veya çok az
olduğu zamandır.

Buzu çıkarmak için aşağıdaki işlemleri uygula-
yın:

1. Cihazı kapayın.
2. Cihazın içindeki yiyecekleri çıkarın, birkaç
kat gazete kağıdına sarın ve serin bir ye-
re koyun.
3. Buz erimeye başlayana kadar kapağı açık
bırakın. Buzları çabuk çıkarmak için bir
kazıyıcı kullanın.
4. Buz çözme işlemi tamamlandığında, iç
kısmı iyice kurulayın. Kapağı kapatın.

Servisi aramadan önce

 **Dikkat** Sorunun kaynağını bulmaya
çalışmadan önce, cihazın fişini prizden
çekin.

Bu kılavuzda yazılı olmayan sorun giderme
işlemi, sadece kalifiye bir elektrikçi veya
uzman bir kişi tarafından yapılmalıdır.

5. Cihazı açın.
6. Sıcaklık ayar düğmesini maksimum
soğukluk elde edecek şekilde ayarlayın
ve cihazı bu ayarda iki veya üç saat çalış-
tırın.
7. Çıkarmış olduğunuz yiyecekleri tekrar
yerleştirin.

Önemli Buzu kazımak için asla keskin metal
cisimler kullanmayın, aksi takdirde cihaza
zarar verebilirsiniz. Eritme sürecini
hızlandırmak için üretici tarafından önerilenin
dışında mekanik bir alet veya başka suni bir
yöntem kullanmayın. Buz çözme sırasında
donmuş yiyecek paketlerinin sıcaklığının
artması, bunların güvenli muhafaza ömrünü
kısaltabilir.

Birçok tescilli mutfak yüzeyi temizleyicisi, bu
cihazda kullanılan plastik aksamalara zarar ve-
rici kimyasal maddeler içermektedir. Bu yüz-
den, cihazın dış kasasını sadece içine biraz
deterjan eklenmiş ılık su ile temizlemenizi tav-
siye ederiz.

Kullanım dışı kalma süreleri

Cihaz uzunca bir süre kullanılmayacaksa,
aşağıdaki önlemleri alın:

1. Cihazı kapatınız.
2. Cihazın fişini prizden çekiniz.
3. İçindeki tüm yiyecekleri çıkarınız.
4. Buz çözme işlemini yapıp, cihazı ve tüm
aksesuarlarını temizleyiniz.
5. Kötü kokuların oluşmasını önlemek için
kapağı açık bırakınız.

Önemli Eğer buzdolabı kapalı tutulacaksa, bir
elektrik kesintisi durumunda içindeki
yiyeceklerin bozulmasını önlemek için
birilerinden ara sıra kontrol etmesini isteyiniz.

Önemli Normal kullanım sırasında
(kompresörden, soğutucu devresinden) bazı
sesler gelebilir.

Sorun	Muhtemel neden	Çözüm
Cihaz gürültülü çalışıyor.	Cihaz düzgün şekilde desteklenmemiştir.	Cihazın sağlam durup durmadığını kontrol edin (dört ayağın tamamı zemine temas etmelidir).
Kompresör sürekli çalışıyor.	Sıcaklık doğru ayarlanmamıştır.	Daha yüksek bir sıcaklık seçin.
	Kapak çok sık açılıyordur.	Kapağı gerektiğinden daha uzun süre açık bırakmayın.
	Kapak doğru kapatılmamıştır.	Kapağın doğru kapanıp kapanmadığını ve contanın hasarsız ve temiz olup olmadığını kontrol edin.
	Dondurucuya aynı anda çok fazla yiyecek konmuştur.	Birkaç saat bekleyin ve sıcaklığı tekrar kontrol edin.
	Yiyecekler cihaza çok sıcakken konmuştur.	Dondurucuya koymadan önce yiyeceklerin oda sıcaklığına kadar soğumasını bekleyin.
	Cihazın bulunduğu mekanın sıcaklığı, cihazın verimli çalışması için çok yüksektir.	Cihazın yerleştirildiği mekanın sıcaklığını düşürmeye çalışın.
Aşırı karlanma ve buz var.	Gıdalar doğru şekilde paketlenmemiştir.	Gıdaları daha iyi paketlenin.
	Kapak doğru şekilde kapatılmamıştır veya sıkı bir şekilde oturmamıştır.	Kapağın doğru kapanıp kapanmadığını ve contanın hasarsız ve temiz olup olmadığını kontrol edin.
	Sıcaklık doğru ayarlanmamıştır.	Daha yüksek bir sıcaklık seçin.
Kapak tam olarak kapanmıyor.	Çok fazla karlanma vardır.	Aşırı karlanmayı temizleyin.
	Kapak contaları kirli veya yapışkanimsi hal almıştır.	Kapak contalarını temizleyin.
	Yiyecek paketleri kapağın kapanmasını engelliyordur.	Paketleri doğru bir şekilde yerleştirin, cihazdaki etikete bakın.
Kapak zor açılıyor.	Kapak contaları kirli veya yapışkanimsi hal almıştır.	Kapak contalarını temizleyin.
Dondurucunun içi çok sıcak.	Sıcaklık doğru ayarlanmamıştır.	Daha düşük bir sıcaklık ayarlayın.
	Kapak doğru şekilde kapatılmamıştır veya yerine tam oturmamıştır.	Kapağın doğru kapanıp kapanmadığını ve contanın hasarsız ve temiz olup olmadığını kontrol edin.
	Dondurma işlemine başlamadan önce, cihazın yeterince soğuması beklenmemiştir.	Cihazı yeterli bir süre ön-soğutma işlemine tabi tutun.
	Dondurucuya aynı anda çok fazla yiyecek konmuştur.	Birkaç saat bekleyin ve sıcaklığı tekrar kontrol edin. Bir dahaki sefere, dondurucuya aynı anda daha az miktarda yiyecek koyun.

Sorun	Muhtemel neden	Çözüm
	Yiyecekler cihaza çok sıcakken konmuştur.	Dondurucuya koymadan önce yiyeceklerin oda sıcaklığına kadar soğumasını bekleyin.
	Dondurucuya konulan yiyecekler birbirlerine çok yakın yerleştirilmiştir.	Yiyecekleri, soğuk havanın aralarında rahatça dolaşabileceği şekilde yerleştirin.
	Kapak çok sık açılıyordu.	Kapağı çok sık açmamaya özen gösterin.
	Kapak uzunca bir süre açık bırakılmıştır.	Kapağı gerektiğinden daha uzun süre açık bırakmayın.
Dondurucunun içi çok soğuk.	Sıcaklık doğru ayarlanmamıştır.	Daha yüksek bir sıcaklık seçin.
Cihaz hiç çalışmıyor. Soğutma ve aydınlatma sistemi çalışmıyor.	Cihazın fişi prize doğru bir şekilde takılı değildir.	Fişi prize doğru bir şekilde takın.
	Cihaza elektrik gelmiyordur.	Kullanılan prize başka bir cihaz takarak kontrol edin.
	Cihaz açılmamıştır.	Cihazı açın.
	Termostat kontrolü açık değildir.	Termostat kontrol ayarını kontrol edin.
	Elektrik prizinde gerilim yoktur (prize başka bir cihaz takarak test edin).	Bir elektrikçi çağırın.

Müşteri Hizmetleri

Eğer yukarıdaki kontrolleri yaptıktan sonra cihazınız hala düzgün çalışmıyorsa, size en yakın yetkili servise başvurunuz.

Servisin en hızlı şekilde verilmesi için, garanti sertifikasında veya cihazın dış sağ tarafında

bulunan bilgi etiketinde yazılı cihaz modelini ve seri numarasını yetkili servise başvurduğunuzda vermeniz önem arz etmektedir.

Montaj

Konumlandırma

⚠ Uyarı Eğer kapısında bir kilit veya kilit dili olan eski bir cihazı elden çıkarıyorsanız, küçük çocukların cihazın içinde kilitli kalmasını önlemek için bu kilidi kullanılamaz hale getiriniz.

Önemli Cihaz monte edildikten sonra fişi erişilebilir konumda olmalıdır.

Bu cihaz, kuru ve iyi havalandırılan bir yere (garaj veya kiler) monte edilebilir, ancak en iyi performansı elde etmek için ortam sıcaklığının

cihazın bilgi etiketinde belirtilen iklim sınıfına uygun olduğu bir yere monte edin:

İklim sınıfı	Ortam sıcaklığı
SN	+10°C ila +32°C
N	+16°C ila +32°C
ST	+16°C ila +38°C
T	+16°C ila +43°C

Elektrik bağlantısı

Cihazın fişini prize takmadan önce, bilgi etiketinde yazılı voltaj ve frekans değerlerinin eviniz elektrik beslemesi ile aynı olduğundan emin olun.

Cihaz topraklanmalıdır. Elektrik kablosunun fişi bu amaca yönelik olarak bir kontak ile donatılmıştır. Eğer evin elektrik prizi topraklı değilse, yürürlükteki kanunlara uygun olarak ve bir uzman teknisyene danışarak cihazı ayrı bir toprak hattına bağlayın.

Üretici firma, yukarıda belirtilen güvenlik önlemlerine uyulmaması halinde sorumluluk kabul etmez.

Bu cihaz, E.E.C. yönergeleri ile uyumludur.

Havalandırma gereksinimleri

1. Dondurucuyu, sağlam bir zemin üzerinde yatay konumda yerleştiriniz. Kabin, dört ayağının hepsinden destek alıyor olmalıdır.
 2. Cihaz ile arkasındaki duvar arasındaki mesafe 5 cm. olmalıdır.
 3. Cihaz ile yan duvarlar arasındaki mesafe 5 cm. olmalıdır.
- Cihazın arkasındaki hava akışı yeterli olmalıdır.

Teknik veriler

Boyutlar	Yükseklik × Genişlik × Derinlik (mm):	Daha fazla teknik bilgiyi, cihazın dış sağ tarafındaki bilgi etiketinde bulabilirsiniz.
	850 × 550 × 593	
Başlatma Süresi	26 saat	

Çevreyle ilgili bilgiler

Şu sembole sahip malzemeler geri dönüştürülebilir ♻️. Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun. Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının

korunmasına yardımcı olun. Ev atığı sembolü  bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin. AEEE Yönetmeliğine Uygundur.



www.zanussi.com/shop



804180537-A-192013